

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 29 mei 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 97 — 1105

[C — 97/27297]

29 MAI 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 septembre 1996 fixant le régime d'octroi d'allocations aux fonctionnaires des aéroports et des aérodromes publics régionaux desquels il est requis d'effectuer un travail à pause ou un rôle de garde

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par les lois spéciales des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 septembre 1996 fixant le régime d'octroi d'allocations aux fonctionnaires des aéroports et des aérodromes publics régionaux desquels il est requis d'effectuer un travail à pause ou un rôle de garde;

Vu le protocole n° 245 du Comité de secteur n° XVI, établi le 20 mai 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que certains aéroports et aérodromes régionaux assument toujours un fonctionnement continu de jour comme de nuit depuis le 1^{er} juin 1996 et que des impératifs de sécurité contraignent des fonctionnaires de la Direction générale des Transports du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports à effectuer des prestations en dehors de l'horaire habituel de travail ainsi qu'à assurer un rôle de garde par liaison sémaphone ou à domicile;

Considérant que le processus de réforme des allocations et des indemnités octroyées aux agents relevant de la Région n'est toujours pas terminé;

Considérant qu'il convient que les fonctionnaires des aéroports et aérodromes puissent bénéficier d'un régime d'octroi d'allocations;

Considérant que les dispositions prévues à cette fin par l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 septembre 1996 viennent à échéance le 31 mai 1997;

Considérant que le présent arrêté restera d'application jusqu'au règlement global de la problématique des allocations et indemnités;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 septembre 1996 fixant le régime d'octroi d'allocations aux fonctionnaires des aéroports et des aérodromes publics régionaux desquels il est requis d'effectuer un travail à pause ou un rôle de garde est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 1996. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 mai 1997.

Le Ministre-President du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 97 — 1105

[C — 97/27297]

29. MAI 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. September 1996 zur Festlegung eines Systems zur Gewährung von Zulagen für jene Beamten der öffentlichen Flughäfen und Flugplätze der Region, von denen eine Schichtarbeit oder eine Überwachungsarbeit verlangt wird

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. September 1996 zur Festlegung eines Systems zur Gewährung von Zulagen für jene Beamten der öffentlichen Flughäfen und Flugplätze der Region, von denen eine Schichtarbeit oder eine Überwachungsarbeit verlangt wird;

Aufgrund des am 20. Mai 1997 aufgestellten Protokolls Nr. 245 des Sektorenausschusses Nr. XVI;
 Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;
 Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;
 Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere Artikel 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;
 Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß bestimmte Flughäfen und Flugplätze der Region seit dem 1. Juni 1996 rund um die Uhr ohne Unterbrechung in Betrieb sind, und daß zwingende Sicherheitsvorschriften die Beamten der Generaldirektion des Transportwesens des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen dazu zwingen, außerhalb ihres normalen Stundenplans Arbeitsleistungen zu erbringen und über eine Semaphonverbindung oder von ihrem Wohnsitz aus einen Bereitschaftsdienst zu gewährleisten;

In der Erwägung, daß der Reformvorgang der den Beamten der Region gewährten Zulagen und Entschädigungen noch immer nicht abgeschlossen ist;

In der Erwägung, daß die Beamten der Flughäfen und Flugplätze in den Genuß eines Systems zur Gewährung von Zulagen gelangen müssen;

In der Erwägung, daß die Frist für die Einführung der diesbezüglich durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 26. September 1996 festgelegten Bestimmungen am 31. Mai 1997 abläuft;

In der Erwägung, daß der vorliegende Erlaß anwendbar bleibt, bis die Frage der Zulagen und Entschädigungen global gelöst wird;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. September 1996 zur Festlegung eines Systems zur Gewährung von Zulagen für jene Beamten der öffentlichen Flughäfen und Flugplätze der Region, von denen eine Schichtarbeit oder eine Überwachungsarbeit verlangt wird, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 2 - Der vorliegende Erlaß wird am 1. Juni 1996 wirksam. »

Art. 2 - Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Der Minister des Öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 29. Mai 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
 beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
 R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
 B. ANSELME

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 97 — 1105

[C - 97/27297]

29 MEI 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 26 september 1996 tot regeling van de toekenning van toelagen aan de ambtenaren van de gewestelijke openbare luchthavens en vliegvelden waar in ploegen- of in wachtdienst moet worden gewerkt

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 september 1996 tot regeling van de toekenning van toelagen aan de ambtenaren van de gewestelijke openbare luchthavens en vliegvelden waar in ploegen- of in wachtdienst moet worden gewerkt;

Gelet op het protocol nr. 245 van het Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 20 mei 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat sinds 1 juni 1996 dag en nacht gewerkt wordt op bepaalde gewestelijke luchthavens en vliegvelden en dat sommige ambtenaren van de Algemene Directie Vervoer van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer om veiligheidsredenen verplicht zijn overuren te maken, alsook per semafoon of thuis een wachtdienst te verzekeren;

Overwegende dat het hervormingsproces van de aan de gewestelijke ambtenaren verleende toelagen en vergoedingen nog niet beëindigd is;

Overwegende dat een toelage moet worden verleend aan de ambtenaren van de luchthavens en vliegvelden;

Overwegende dat de bij besluit van de Waalse Regering van 26 september 1996 daartoe vastgestelde bepalingen op 31 mei 1997 vervallen;

Overwegende dat dit besluit van toepassing zal blijven zolang de problematiek van de toelagen en vergoedingen niet globaal geregeld is;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 26 september 1996 tot regeling van de toekenning van toelagen aan de ambtenaren van de gewestelijke openbare luchthavens en vliegvelden waar in ploegen- of in wachtdienst moet worden gewerkt, wordt als volgt vervangen :

« Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1996. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 mei 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

B. ANSELME

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

[96/14254-121]

Administration du Transport terrestre Services occasionnels (autocars) Retrait d'autorisations

Par arrêté ministériel du 9 décembre 1996, les autorisations d'exploiter des services occasionnels, délivrées aux exploitants ci-après sont retirées :

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

[96/14254-121]

Bestuur van het Vervoer te Land Ongeregeld vervoer (autocardiendiensten) Intrekking van machtigingen

Bij ministerieel besluit van 9 december 1996 worden de machtigingen tot het exploiteren van ongeregeld vervoer verleend aan de hiernavolgende exploitanten ingetrokken :

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 894	N.V. Excelsior Munda-Toerisme	Tempelhofstraat 17, 8470 Gistel
A 4383	N.V. Autorijschool Hendriks	Leopoldlaan 44, 3900 Overpelt
A 4515	N.V. Taxi Hendrikx	Processieweg 16, 1820 Steenokkerzeel

Par arrêté ministériel du 9 décembre 1996, l'autorisation d'exploiter des services occasionnels, délivrée à l'exploitant ci-après est retirée :

Bij ministerieel besluit van 9 december 1996 wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer verleend aan de hiernavolgende exploitant ingetrokken :

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 4381	B.V.B.A. De Middeleer	Hoogstraat 10, 9660 Brakel